



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Pedro Bounous. — Contestando la iniciativa divina. — Comisión Valdense de Colonización. — Doctor T. Z. Koo. — La circular de la Comisión Ejecutiva. — Ha muerto un gran filántropo. — Por qué asisto a los cultos. — El culto familiar. — Variedades Evangélicas. — Por la verdad. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

PEDRO BOUNOUS

Pastor Jubilado

(Enero 6 - 1852 - Abril 16 - 1946)

El día martes 16 de abril, a la edad de 94 años, en su hogar, en Colonia Cosmopolita, se dormía apaciblemente en los brazos de su Señor, el venerado Pastor Jubilado Pedro Bounous, Decano del Cuerpo Pastoral Valdense.

MENSAJERO VALDENSE, se asocia íntimamente al pesar que esta separación produce a sus familiares y a toda la Iglesia Valdense. Y en justo homenaje recordatorio dedicará su próximo número — mayo 15 — a recordar la personalidad del glorificado adalid del Evangelio, y los actos de su sepelio.

¡Sea el recuerdo de su consagrada vida terrenal, una bendición y una perenne exhortación a los que quedamos, a consagrarnos enteramente al Señor que acaba de discernirle la corona de la Vida!

Contestando la iniciativa divina

(Leer Lucas 24: 13-35).

¡Cuál diferencia entre los sentimientos que embargaban el alma de los dos discípulos en el camino de Emmaús, al comienzo de su viaje, y los que los animaban al volver a Jerusalem! Su duda se transformó en fe, su dolor en alegría, su desaliento en entusiasmo...

A ese cambio radical contribuyeron la iniciativa de Jesús y la receptividad de esos hombres.

I

La iniciativa de Cristo consiste en esto: acercarse a la criatura humana e iluminarla.

Al emprender su viaje hacia Emmaús, Cleofas y su compañero, no creían en Jesús como el Salvador.

Es cierto que, mientras El vivía sobre esta tierra, se habían alistado entre sus discípulos, pero, ¡cuán lejos estaban de reconocer la verdadera naturaleza de su misión! "nosotros esperábamos que El era el que había de redimir a Israel", dicen; dando a entender, por esas palabras, que habían considerado a Jesús, más bien como un caudillo político que los libertaría del yugo romano. En el aspecto religioso de su actuación, ellos lo consideraban "un profeta poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo", pero no le reconocían como el hijo unigénito de Dios, como el Salvador de los hombres. Sin embargo, si bien no han llegado a una visión exacta de quien es Jesús, si bien tienen dificultad en creer a las mujeres que han anunciado la resurrección, ellos no cierran su corazón a la posibilidad de nuevas verdades, ellos están dispuestos a aprender más, como lo demuestra el hecho de que conversan de estas cosas entre sí. Por eso Jesús se les acerca, investiga cuáles son sus dificultades y les expone las Escrituras de tal manera, que produce una impresión pro-

funda en su corazón; impresión que ellos, después, expresarán con estas palabras: "¿No ardía nuestro corazón en nosotros, mientras nos estaba hablando?"

Jesús les hace comprender que la muerte en la cruz, que para ellos era un obstáculo a la fe, en la realidad era una prueba que El era el Salvador, pues esa clase de muerte había sido pronunciada por los profetas.

Amigo lector, la palabra de Dios nos dice que "El nos amó primero", (1 Juan 4: 19); y ese amor se manifiesta precisamente en eso que Dios busca a los hombres, quiere ser su compañero de viaje; aún cuando ellos no tienen todavía la certidumbre de que El es el Salvador.

¡Cuántas personas hay, a veces con excelentes disposiciones naturales, que aún no han encontrado personalmente a Cristo, por motivos independientes de su voluntad! Ahora bien, el Cristo que se acercó a los discípulos en el camino de Emmaús, y se hizo su amigo para revelarles su gloria, se acerca también a las almas que sinceramente le desean en el camino de esta vida. Cristo se acerca por medio de su Espíritu, por medio de su Palabra, por medio de sus siervos, para dar a los que le buscan, el gozo de la fe y de la salvación.

Como Cristo se ha presentado al eunuco etíope, (Hechos 8; 26-39), y al centurión Cornelio, (Hechos 10), así también El se presentó a nosotros, haciéndonos conocer la historia de su vida, de su muerte y de su obra redentora.

¡Bendito sea El por el amor con que nos busca!

II

Frente a la iniciativa de Jesús, ¿cuál es la actitud de los discípulos?

Al llegar a Emmaús, después que Cleofas y su compañero de viaje han oído cosas que tanto los han interesado, Jesús está por alejarse de ellos, pero ellos lo detienen... "Quédate con nosotros..."

Cristo no se impone a la fuerza. El quiere que, cuando sentimos el corazón tocado por su gracia, le recibamos como dueño de nuestra vida, con un acto conciente y enérgico de voluntad.

No olvidemos nunca que la vida cristiana es una conquista y para adelantar en la intimidad con Jesús, es necesario el esfuerzo, es necesario, por así decirlo, detener a Jesús, para que no nos abandone jamás. Aquí se presenta naturalmente a nuestra memoria, el episodio de Jacob en Peniel, (Génesis 32: 24-30). Jacob luchó con Dios toda la noche y declaró: "No te dejaré si no me bendices".

¡Cuántas personas que faltan de aquél vigor moral para cooperar con Dios a su adelanto espiritual!

Individuos hay que, por la acción misteriosa de la providencia divina, han tenido en su niñez y en su juventud, la ocasión de conocer el evangelio, de ser instruidos en las profecías que nos preanunciaban la vida y la muerte de Cristo, y que sin embargo, en el momento decisivo, son incapaces de un acto de voluntad, para unirse personalmente y definitivamente a Cristo. No es que lo rechacen, no es que se declaren enemigos de El; solamente son incapaces de un acto decisivo que los pondría en plena posesión de la vida cristiana. Si los discípulos de Emmaús hubieran hecho así, si se hubieran conformado con las enseñanzas que les había dado su misterioso compañero durante el viaje, sin hacerle fuerza para que entrara a comer con ellos, y ser su huésped, las dudas que los tenían preocupados en el principio de su viaje, no se hubieran desvanecido por completo, y un dejo de amargura siempre hubiera quedado en el fondo de su alma; pero ellos supieron ser decididos y enérgicos: Las enseñanzas recibidas a lo largo del camino, habían despertado en ellos el deseo de conocer siempre más, y no quisieron separarse de su gran Maestro, dejándolo seguir viaje solo, en la noche sombría.

¡Quédate con nosotros!

Y el Cristo que reciben como huésped de honor en su casa, satisface plenamente su deseo de visiones espirituales, siempre más amplias; en el acto sagrado de bendecir y romper el pan, El se da a conocer como el verdadero Mesías, y como el triunfador de la muerte.

¡Oh santa y gloriosa visión; ahora ya no dudan, ahora ya no están tristes, ahora ya no temen ni siquiera para sí, aquel viaje en la noche del cual habían querido disuadir a su desconocido compañero!

Con el corazón rebosante de una inmensa alegría, con una fe que cambia completamente su modo de pensar, y que dará nuevo rumbo a su vida, ellos se levantan en la misma hora y corren a Jerusalem para hacer partícipes de sus nuevas experiencias a los demás creyentes, y los encuentran a ellos también jubilosos por la nueva certidumbre que se ha apoderado de todo su ser: "Ha resucitado el Señor verdaderamente".

*

Aunque sean distintas las circunstancias de nuestra vida, nos asemejamos en esto, que todos hemos sido objeto de la iniciativa divina que quiere llevarnos a una fe completa.

El tiempo y la forma en que el Cristo espiritual se nos ha acercado para leer en el fondo de nuestra alma, para recibir la confesión de nuestros temores y de nuestras dudas y presentarnos el Evangelio de salvación son distintos; sin embargo nadie de nosotros podrá, en el día del juicio, declarar no haber oído el anuncio de la buena nueva de la salvación en Cristo.

La iniciativa es de Aquel que vino a buscar y salvar lo que se había perdido.

Sin embargo, estimados amigos, ¿Cuál ha sido la actitud nuestra frente a esa iniciativa divina? ¿Qué hemos hecho en el momento en que hubiéramos tenido que abrir de par en par las puertas de nuestro corazón para que Cristo tomara en él el lugar de honor?

Tal vez, algunos, por distintos motivos, le han dejado alejarse solo en la noche; y por lo tanto, paulatinamente, su duda se ha transformado en incredulidad; y luego, en lugar de buscar la compañía de los creyentes, han ido a aumentar las filas de los que viven solamente para este mundo...

Mis hermanos, no tiene que ser así: Por el amor que tenemos para vuestras almas os exhortamos con San Pablo "a que no recibáis en vano la gracia de Dios". (II Cor. 6:1).

El divino compañero que se nos ha presentado en el viaje de esta vida hacia la eternidad nos dará, si le ofrecemos el lugar de honor en el santuario de nuestro corazón, una visión siempre más exacta de la vida, una fe siempre más completa en su poder y en su amor, una fe que nos pondrá en posesión de la vida eterna.

*

¡Oh Cristo, que quitaste la muerte y sacaste a la luz la vida y la inmortalidad (II Tim 1:10) como los discípulos en el camino de Emmaús nosotros también te imploramos: "Quédate con nosotros"!

Quédate con nosotros para ser nuestro amparo en los peligros que la noche de esta vida encierra.

Quédate con nosotros, para ser nuestra luz en las tinieblas que de todas parte nos rodean!

Quédate con nosotros, para que, contemplando el triunfo de tu resurrección, podamos tener la certidumbre de que, nosotros también triunfaremos de los lazos de la muerte, para estar contigo en la luz de la inmortalidad.

J. T.

—ooo—

Comisión Valdense de Colonización

Ha sido notificado a esta Comisión que en las inmediaciones de la Colonia Greising-Ibañez (Dep. Rocha), hay un campo a la venta, apto para agricultura.

Está ubicado sobre la carretera a Lasca-

no, a poco más de tres km. al Norte del "Comercio Malau". Consta de unas 480 cuerdas, y su precio unitario gira alrededor de unos ochenta pesos. Tiene casa habitación cuyas paredes son de material y techo de paja.

Quien quiera mayores detalles puede dirigirse al Señor Humberto Gounet Agencia M. 69 — El Alferez — (Dep. Rocha).

Por ser que en la Colonia Greising-Ibañez se han radicado varias familias, que forman un Grupo eclesiásticamente bien organizado, invitamos a los interesados en adquirir campos, tomar en consideración esas ventajas, que para un valdense han de ser de primer orden.

Colonia Valdense, abril 20 de 1946.

La Comisión de Colonización.

—ooo—

Dr. T. Z. Koo

Tal como lo anunciáramos en nuestro número anterior, el lunes 6 del corriente, D. M. tendremos entre nosotros la visita del distinguido adalid chino Dr. T. Z. Koo. Recomendamos tomar buena nota del siguiente programa de actos en los cuales se podrá oír su autorizada palabra:

En el Templo de C. Valdense, a la hora 15.00.

En el Teatro "Stella", de Colonia, a la hora 18.30.

Además, en el culto Radial del viernes 3 se confirmará si el Dr. Koo accederá aún a dirigir la palabra en el Templo de Tarariras por la noche. Es el propósito de la Comisión de Evangelización que organiza esta visita, brindar las mayores facilidades para que el mayor número posible de personas puedan escucharle; pero quizá sea un esfuerzo excesivo el que queremos solicitar de nuestro visitante. Por eso, les recomendamos estar atentos a lo que se anuncie, como dijimos, en el próximo culto por Radio Colonia.

—ooo—

La circular de la C. Ejecutiva

Como en años anteriores, la Comisión Ejecutiva de nuestro Distrito, acaba de preparar una circular para ser profusamente distribuida a todas las familias de nuestras Iglesias, conteniendo la nómina de los nombramientos efectuados por dicha Comisión por resolución de la última Conferencia, para el año en curso, la indicación de las visitas de Iglesias que serán hechas, las colectas y ofrendas especiales, etc.

Deseando que los respectivos Consistorios se ocuparán de hacer llegar un ejemplar de dicha circular a cada familia de su congregación, es oportuno aquí recomendar

a éstas su lectura y consideración. Bueno sería que cada hogar valdense guardase esta circular, para consultarla de vez en cuando, a fin de no olvidar las ofrendas y coleccionadas allí recomendadas.

—ooo—

Ha muerto un gran filántropo

A principios del corriente año falleció en Alemania, Rriedrich von Bodelsching, director de la institución de misericordia mundialmente reconocida, llamada "colonias Bethel", también "ciudad de Misericordia". Esta institución era una obra de misericordia de la Iglesia Evangélica Alemana (Confesional), para albergar y cuidar toda suerte de enfermos que no eran recibidos en otras instituciones, como ser epilépticos, inválidos incurables, dementes etc. Su padre había sido antes director de esa obra, desde 1872 y él continuó su obra ampliándola profusamente; al punto de que, a pesar de haber sido destruidos por los bombardeos 30 de sus edificios, su obra continúa sin interrupción. Antes de la guerra poseía 400 edificios y varios millares de pacientes.

—ooo—

Por qué asisto a los cultos

(escribe un joven)

¡Ah...! Quién me diera mano tan hábil que fuese capaz de describir las profundas necesidades que siento de asistir a los cultos! Y, al hacerlo, sólo lo haría, con el fin de hacerlas sentir a otros de mis hermanos, para que todos juntos pudiésemos alcanzar lo que anhelamos: la tranquilidad y la paz de nuestra alma.

Hermano: en el más recóndito secreto de tu habitación, allá donde te retiras al final de cada jornada para descansar, allá donde a veces te gozas íntimamente por tus conquistas y otras veces no puedes conciliar el sueño porque has fracasado y has sufrido una derrota... ¿nunca te has puesto a reflexionar y ahondar acerca del sentido y el objeto de tu existencia?

Y, cuando en la comodidad del lecho del reposo, en estas noches de otoño, cuando te abstraces de la vida y concentras todo tu pensamiento en la más cruda realidad ¿no sientes que tu cuerpo y tu alma se estremecen? ¿No has sentido el deseo de demostrarte a tí mismo, de alguna manera, que la vida es eterna? ¡Claro que sí! Y es justo y natural este sentimiento: pues que podemos salvarnos o perdernos.

Para responder a estas tremendas necesidades espirituales está la oración directa y personal a Dios, en la cual debemos, ante to-

do, escuchar a Dios. Por medio de ella podemos recibir nuevo aliento para vivir, y vivir victoriosamente. Por medio de ella podemos recibir el valor y la fe que necesitamos para dar siempre un paso más en ese sendero que termina donde empieza la eternidad. Pero el *culto en común*, con todos los creyentes, es también poderoso estímulo y aliento para nuestro espíritu. Allí Dios, por boca de sus siervos, tiene siempre un mensaje vibrante y oportuno que dirigimos. Un mensaje de vida eterna, fundado en la Santa Biblia que a millares y millares de seres ha convertido en verdaderos héroes de la fe.

Por eso asisto a los cultos, y por eso todos debemos asistir. Porque debemos fortalecernos cada día, y crecer también en espíritu, para que cuando el sol declina sobre nuestra vida, lo haga dejando un pos-trer resplandor, reflejo del resplandor eterno que emana del trono de Dios.

J. B.

—ooo—

El culto familiar

Feliz la familia cuando se puede decir de cada miembro, como escribió San Pablo a Timoteo, su amado compañero que "desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras" (II Tim. 3:15).

El abandono en cuanto al culto familiar en los hogares cristianos se lamenta muchas veces, pero gracias a Dios, hay todavía muchas familias evangélicas que lo tienen y, en algunos casos, hasta dos veces al día: mañana y tarde, aún cuando hay muchos quehaceres que quieren distraer la mente de los amos de casa. Hay algunos padres de familia que miran el culto familiar como un deber fastidioso, en vez de considerarlo como un privilegio del cual resultan bendiciones incalculables en la vida de los miembros de la familia. De ese modo se provee una reunión de toda la familia, y sí también de los sirvientes — si los hay — donde se olvidan los problemas seculares del hogar, de la oficina, de la fábrica, de la política, de la escuela, de la guerra, etc., y la atención de todos se concentra en la Palabra y en la adoración de Dios.

Cuando se canta un himno evangélico, los corazones fríos se animan a pesar de toda congoja. Cuando se lee la Escritura, las lecciones se graban en la mente de cada participante. Cuando todos se arrodillan en oración, entonces es la ocasión cuando el padre de la familia u otra persona que dirige ese acto puede acordarse de dar gracias a Dios por sus bendiciones y presentar delante del Trono de la Gracia los problemas que afectan a cada uno y a todos los miembros de la familia. De ese tiempo del compañerismo emanan resultados como: un avivamiento de la vida espiritual de la familia, la solución de diferencias, la sabiduría de lo Alto para una vida mejor, y una mayor fuerza física quizá, un conocimiento más profundo de la Biblia, y hasta el poder de suavizar algún problema disciplinario de los

hijos. Un pastor Evangélico, describiendo el día domingo dijo: "Tú eres un puerto protegido de las tempestades que surgen en nuestro derredor". Del mismo modo se puede describir el culto de familia.

La Palabra de Dios es poderosa. El oído de Dios está abierto a nuestro clamor, y podemos estar seguros de que si nosotros fielmente reunimos la familia para la oración El nos dará bendiciones en abundancia.

("La Estrella de la Mañana").

—ooo—

Variedades Evangélicas

La primera edición de la Biblia conocida como Versión de Martín Lutero, fué encontrada en el techo de la Iglesia Evangélica Reformada de Varsovia. También fueron encontradas dos copias de la primera Biblia del 1563, traducidas al polaco para beneficio de la denominación calvinista de dicho país; obra que fué llevada a cabo bajo los auspicios de la familia Radziwill.

* * *

El Pastor Martín Niemöller, héroe del campamento de concentración de Dachau, y el Obispo Teófilo Wurm, representarán al Concilio de la Iglesia Evangélica Alemana en el Concilio Mundial de Iglesias. El anuncio de que los alemanes se habían decidido a formar parte del Concilio Mundial, fué hecho hace unos días en Stuttgart.

* * *

El nuevo gobierno polaco le anunció a los Aliados que estaba tomando pasos para garantizar la libertad de cultos, pero parece que va muy despacio en el cumplimiento de esta promesa, porque está desposeyendo a los protestantes de sus templos, para entregárselos a la Iglesia Romana. No sólo se apropian de los edificios de la Iglesia Luterana y Reformada, sino que toman a la fuerza las vestimentas clericales de los ministros de estas dos iglesias, así como los ornamentos de los templos. Esa misma política está siguiendo Polonia en el territorio que ocupa en Alemania, donde los evangélicos están sufriendo una tremenda persecución de parte de los católicos polacos.

* * *

En el Seminario Evangélico de Louisville, Kentucky, se han matriculado este año 550 estudiantes. Más del cuarenta por ciento de ellos son casados y no han podido encontrar acomodo en la población, junto a sus esposas e hijos, y han tenido que marcharse a otros. Casi todos los seminarios ortodoxos de la nación experimentan el problema del exceso de matrícula.

En el Seminario Central Nazareno, situado en Kansas City, Misuri, la proporción es de cuatro a uno en favor de los alumnos casados. La matrícula de dicha institución

subió en un treinta por ciento sobre los cálculos hechos por la administración.

* * *

Las autoridades del Vaticano han protestado ante el gobierno italiano, porque éste no ha consultado a los líderes eclesiásticos al preparar los currículos de enseñanza para las escuelas públicas. El problema de la ingerencia del pontificado católico en el sistema escolar de Italia ha sido un constante dolor de cabeza desde el Concordato de 1929 entre Mussolini y el Papa. Parece que la Iglesia Católica no se da cuenta de que estamos en el 1946.

—ooo—

Por la verdad

IX. — LA PARTICIPACION A LA SALVACION

I. — La salvación, querida por Dios y cumplida por Jesucristo, es ofrecida a todos los hombres. San Pablo nos da de ello la más explícita seguridad al escribir a Timoteo (1.º ép. 2|3-4). "Dios, nuestro Salvador, quiere que todos los hombres sean salvos y que vengan al conocimiento de la verdad".

Todas las fracciones del cristianismo están listas para suscribir esa noción fundamental; pero ¡ay! cuando se trata de especificar cómo el hombre pecador participa de esa salvación, se manifiestan en seguida las más profundas divergencias.

Si es con razón que se ha representado al pecado como una enfermedad contagiosa, se comprenderá que no sea suficiente que un afamado doctor prepare el único remedio eficaz para que sean sanados todos los que padecen de ella; sino que también es necesario persuadir al enfermo de la gravedad de su mal para que desee ser librado de él, y luego convencerle de la excelencia de ese único remedio, y, en fin, que se decida a tomarlo.

El hombre pecador no puede por sí mismo y con sus solos recursos, apropiarse la salvación; por lo tanto, como Dios había proveído para que la cumpliera su muy amado Hijo, así proveyó también para que su Espíritu Santo cuide de hacerla aceptable al alma pecadora y se la comunique.

Esta actividad inicial del Espíritu Santo en favor de los pecadores es claramente enseñada por las Sagradas Escrituras (Jn. 3|5, 16|8-9, Tito 3|5, Rom. 5|5). Ella se continuará, luego, y se completará en los creyentes; pero esta primera actividad del Espíritu que despierta, alumbrá, convence, humilla, lleva al arrepentimiento y a la conversión, es el punto de partida de una real participación a la salvación. No pretendemos decir con esto que las vías seguidas por el Espíritu sean idénticas para todos los pecadores y que las mismas experiencias saludables se repitan exactamente para cada uno de ellos (compárese los casos de Saulo de Tarso y de Timoteo), pero lo que permanece de común a todos y es indispen-

sable, es esa acción preventiva del Espíritu, quedando libre, cada uno de ahogarla en sus primeros pasos, de rechazarla enteramente.

La predestinación a la salvación, por misterioso que sea el modo de conciliarla con la responsabilidad humana (Ef. 1|4-6, Fil. 2|12-13), no aniquila la personalidad en el hombre pecador a tal punto de imponerle una salvación que él rechaza o de la cual no quiere ocuparse; esto sería reducirlo a una fatal apatía espiritual que haría de él un instrumento pasivo en las manos del Todopoderoso y quitaría de él todo vestigio de carácter moral.

Los catecismos católico-romanos no se ocupan de ese trabajo preliminar en el alma de pecador, lo que se explica por las dos razones siguientes: la 1.ª, que el hombre pudiendo siempre disponer de su libre albedrío (Ver artículo: "El hombre pecador"), necesita tan sólo intensificar su comunión con Dios, y no ya volver decididamente a El; la 2.ª, que el Espíritu es adquisición de la Iglesia, y obra por medio de ella, especialmente mediante los sacramentos que ponen al pecador en estado de salvación y lo mantienen en él.

No es pues de extrañar que, en último análisis, en vez de una regeneración por el Espíritu se trate de una santificación progresiva que no podría realizarse fuera de la Iglesia. De ahí la fórmula bien conocida: "No hay salvación fuera de la iglesia".

Para convencerse de ello, basta fijarse en el orden de los capítulos en el muy moderno manual de religión *Lumen vitae* —ya citado— con sus títulos respectivos: Después de hablar de la vida de Jesús viene la sección "Obra de Jesús: la Iglesia y sus características", luego vienen los capítulos: "La Iglesia y el poder de santificar" y "Los medios productores de la gracia: los sacramentos".

Como se ve, la participación a la salvación, para el católico romano, se realiza únicamente en el seno y por medio de la Iglesia. El Espíritu Santo obra en y por la Iglesia para la santificación de los miembros de ese cuerpo místico.

Los evangélicos también creen en la acción santificadora del Espíritu; pero ellos no pueden identificar santificación y regeneración, del mismo modo que es imposible pretender que florezca una planta, marchitada y casi secada por larga sequía, antes que haya sido devuelta a la vida por un elemento vivificador, o que un hombre entumecido por el frío pueda ponerse a marchar y entregarse a una sana actividad, antes que una infusión de nuevos elementos de calor y vida le haya sido dada de afuera.

Hay una crisis necesaria, una vuelta en la enfermedad del pecado, que ha de señalar el punto de partida de una existencia renovada. Es el Espíritu Santo que determina esa crisis. Ella es un regreso a la vida superior del espíritu, que triunfa de la carne: es parecida al injerto que permitirá al árbol llevar frutos sabrosos; sin ella hubieran sido silvestres y ásperos.

Las crisis no son necesariamente violentas, ruidosas, emocionantes; puede ser que

lo sean, pero se producen también lenta, silenciosa y dulcemente. Cualquiera sea pues la forma que toma esa crisis, y cualquiera la edad en que ella se realiza en el hombre pecador, determina un cambio tal que las Sagradas Escrituras lo llaman un nuevo nacimiento (Jn. 3|3, 5). El pastor y profesor Wilfred Monod, en dos predicaciones de fecha reciente, emplea la expresión: la **metamorfosis** de la regeneración. Está muy bien dicho. No se podría expresar más felizmente lo que en el pecador se produce bajo la acción del Espíritu.

No se trata, diremos, de una analogía con el fenómeno natural, fijado por leyes biológicas, según el cual la oruga y luego la crisálida se vuelve mariposa, sino de una acción distinta, especial, espontánea en el individuo, sobre quien pasa y en cuyo espíritu penetra el soplo vivificador del espíritu.

¿Quién no habrá conocido ese hombre degenerado, víctima de los vicios más vergonzosos, que llevaba en su rostro los estigmas de la brutalidad, y de quien uno se apartaba con asco, transformado ahora bajo la acción del Espíritu a tal punto que, en ese mismo rostro, brillan la serenidad, la pureza, la alegría angelical de un regenerado? De la vida brutal a la vida angelical hay por cierto, metamorfosis.

Ahora, no son ni los ritos ni las penitencias, ni los sacramentos que pueden producir semejante vida nueva.

El hecho de la conversión se nos presenta en la Sagrada Escritura como de importancia capital, y todos los hombres son solicitados a hacer experiencia de ella (Is. 55|7, Luc. 13|3).

El mismo término es usado por los católicos así como la mayor parte de los que a ella se refieren; pero no hay que conformarse con palabras, debemos darle su verdadera significación; haciéndolo así, seremos llevados a reconocer que, en tesis general, la conversión, no es ante todo, para el católico, ese angustioso drama interior por el cual un pobre pecador se decide a no volver más la espalda a Dios, a no vivir más lejos de él, a no causar su longanimidad, sino a regresar decididamente, como hijo pródigo (Luc. 15|20-24), al Padre celestial; es más bien una aceptación de los medios de gracia que le ofrece su iglesia. Por lo tanto, cuando un hombre, después de una vida de depravación y de indiferencia, vuelve a tomar el camino de la iglesia y particularmente del confesionario, se dirá de él que se ha convertido.

El manual *Lumen vitae* (tomo II, pág. 60), hablando de la gracia suficiente que Dios da al pecador "para guardar sus mandamientos y convertirse" (reflexiónese sobre el orden aquí establecido, en el cual la conversión viene después de la obediencia), observa todavía: "Dios da a los infieles, paganos y herejes la gracia suficiente para que se salven". Y cita en apoyo de ello 1 Tim. 2|4. Para los unos como para los otros, el pecador debe "salvarse a sí mismo": su obediencia será el preludio de su conversión.

En toda verdadera conversión la fase más trágica es la que la Escritura designa

bajo el nombre de arrepentimiento. Este es el desgarramiento del corazón que llora sus faltas, las aborrece, sufre al pensar que ellas han sido un ultraje al mejor de los padres, siente todo el horror y la vergüenza de ellas, estando pronto a reconocerlo humildemente y confesarlo con sinceridad a ese mismo a quien tan cruelmente ofendió (por ejemplo el rey David, Salmo 51, el publicano, Luc. 18|9-14).

Según S. Pedro y los apóstoles, el arrepentimiento es un don de Dios; El es quien concede al arrepentimiento (Hech. 5|31, 11|18), lo cual armoniza perfectamente con lo dicho más arriba respecto a la acción preventora del Espíritu Santo.

Todo arrepentimiento sincero tiene la promesa del perdón más completo de parte de Dios (1 Jn. 1|9).

Como lo hemos notado, en el catolicismo las relaciones directas entre Dios y el pecador y la acción del primero en el fuero interior del segundo, están entregadas a las dispensaciones de la Iglesia, por medio de los sacramentos, y en el caso presente, por el de la penitencia. El pecador contrito debe confesar sus faltas a un sacerdote, quien sólo tiene la facultad de pronunciar la fórmula: "Yo te absuelvo", siendo, en este caso, como un juez sentado en el tribunal.

Los autores católicos, a porfía, reprochan a los protestantes de no tener nunca la seguridad del perdón de su pecador, porque no oyen una voz articulada que lo proclame a sus oídos. Pero las promesas de perdón de parte de Dios son mucho más seguras que las de un hombre, que necesita él también de perdón y es necesariamente falible en sus criterios y sentencias. El cristiano evangélico que confiese a Dios sus pecados, hace suyas las palabras del Salmista: "Mi pecado te declaré, y no enubrí mi iniquidad. Confesaré, dije, contra mí mis rebeliones a Jehová; y tú perdonaste la maldad de mi pecado" (S. 32|5. Cf. Is. 43|25).

¡Posee así una persuasión inquebrantable de que, si su confesión ha sido entera y sincera, el perdón le es asegurado; ahora, sólo Dios, que escudriña los corazones, y lee como en un libro abierto en un alma, lo puede saber; un hombre jamás.

Jesucristo nos enseñó, en la oración dominical, a pedir a Dios el perdón de nuestros pecados; y, al hacerlo nosotros, tenemos la certidumbre incommovible que El responde a esa petición como a la del pan cotidiano que no vamos a pedir a un sacerdote, pues "todas las promesas de Dios son sí en Jesucristo" (2 Cor. 1|20). Poco antes de dejar a sus discípulos para volver al Padre, Jesús les abre el entendimiento y, apoyándose en las Escrituras, les declara que el arrepentimiento y la remisión de pecados serían predicados en su nombre a todas las naciones. Si hubiese sido en las intenciones de Jesús establecer un tribunal de penitencia, esa era la mejor oportunidad para hacerlo.

No es el momento de estudiar a fondo la cuestión de la confesión auricular; nos sea permitido, sin embargo, hacer notar que —sin intención del clero romano— esa con-

fesión puede transformarse en una ilusión y trampa. En efecto, el penitente, a pesar de todas las amenazas de nulidad de la absolución si esconde pecados mortales, cuenta lo que le gusta, lo que él quiere o puede recordar (el olvido involuntario no es imputado); además, el hecho de que la satisfacción que él es llamado a dar y que consiste en repetición de oraciones, en limosnas, ayunos, peregrinaciones y disciplinas corporales, le inducen a cumplirlas maquinalmente para ponerse en regla con la Iglesia y con su propia conciencia, sin que haya, lo más de las veces, previamente una verdadera contrición, "esa tristeza según Dios que obra arrepentimiento para salud de que no hay que arrepentirse" (2 Cor. 7|10).

Es justo notar que la confesión tiene especialmente por misión reintegrar al fiel en la gracia, en la cual sacramentos anteriores (el bautismo y la confirmación) lo habían introducido ya; pero esto confirma lo que dijimos antes, a saber, que en el catolicismo el nuevo nacimiento, la conversión, y el arrepentimiento están identificados y confundidos con la santificación de la vida del creyente.

*

(Continuará).

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. MIGUELETE. — *Enfermos.* — Continúa mejorando, en Montevideo, el niño Lelio Plene. Esperamos que a la fecha esté de regreso a su hogar.

Enlaces. — Ha sido fijado para el sábado 4 del corriente, el enlace de los jóvenes Eloy Roland-Lucía S. Guerra, ambos de Cerro de las Armas.

Bautismos. — Fueron bautizados el domingo 14 de abril: Mario Wilmar Rostagnol, de Humberto José y Justina Olivera (Nac. 30 de julio de 1945); Gladys Adela Pontet, de Pablo y de Adela Fanny Félix, (Nac. el 25 de febrero de 1945); Enrique Abel Pontet, de Pablo y de Adela Fanny Félix, (Nac. el 2 de setiembre de 1943); Elda Beulah Bruzese, de José y Elda O. Artus (Nac. el 24 de julio de 1945); Sergio Aníbal Perrachon, de Héctor Arnoldo y de Dora Yolanda Pontet. En Cardona, el día lunes 15 de abril, fué bautizado Amílear Horacio Delgado, hijo de Amílear Amadeo Delgado y de Yolanda Servanda Melazzi.

Culto de Viernes Santo. — El día de Viernes Santo por la tarde, fué celebrado un culto con Santa Cena, al que concurrió numeroso público. El coro tomó parte activa, cantando dos himnos.

Fiesta de la Cosecha. — El domingo 14 de abril, después del culto, se realizó un buffet, organizado por el Consistorio, con la

colaboración de la Juventud y de la Liga Femenina, con el fin de completar el resultado de la Fiesta de la Cosecha en parte malogrado por el mal tiempo. El resultado de este segundo esfuerzo, ha sido satisfactorio.

Catecismo. — El martes 23 de abril se inició un nuevo grupo de catecismo en Col. Larrañaga, para un grupo de jóvenes alejados del Centro. Las clases se darán quincenalmente, los martes por la tarde.

Fiesta de la madre. — Las Escuelas Dominicales de la congregación están preparando el tradicional homenaje a las Madres, para el domingo 12 del corriente, por la tarde.

O. DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Fué sometido en Montevideo a una delicada intervención quirúrgica, el anciano hermano don David Davyt. Nos alegramos de que le ha ido bien, y deseamos tenga semejantes resultados en la segunda intervención que tendrá que sufrir más adelante.

Bautismos. — Fueron bautizados, el domingo 7 de abril, en el Templo, los siguientes niños: Mabel Ivonne Felix, de Elbio y de Ilda Rita Negrin, (nacido el 9 de agosto de 1945); Ariel Haroldo Vitalis, de Bernardino U. y de Ernestina Elvira Combe, (nacido el 6 de diciembre de 1945); Enzo Herald Baridon, de Ricardo y de Josefina Luisa Touru, (nacido el 16 de agosto de 1945); Alfredo Hermes Durand, de Hipólito Alfredo Durand y de María Catalina Delfino, (nacido el 31 de mayo de 1945). El domingo 21 de abril, fueron bautizados: Osvaldo Guillermo Aguilar, de Guillermo y de Emma Aurora Pursther, (nacido el 31 de julio de 1945); Iris Haydée Long, de Camilo y de Afrieta Evidelia Pérez, (nacido el 21 de junio de 1945).

Enlaces. — Han sido fijadas las fechas para los siguientes enlaces: *Héctor Ernesto Armand-Pilon-María de las Nieves Layera*, a celebrarse en Drable, el sábado 11 del corriente; *Paulino M. Felix-Elida María Long*, para el 25 del corriente, en Ombúes.

Fiesta de la Madre. — Este acto lo realizará la Escuela Dominical de Ombúes, el domingo 5 del corriente, en el Salón de la Juventud, luego de una breve parte devocional por el Pastor. La Escuela Dominical de San Roque, realizará dicho homenaje el domingo 19, también por la tarde.

Pascua. — El domingo de resurrección fué celebrado en Ombúes y en San Roque, con la celebración de la Santa Cena, de la que participaron un buen número de comulgantes.

Director. — Se ha radicado en la localidad, con su familia, el señor Pedro E. Beux, nombrado director de la Escuela Urbana N.º 32.

Asamblea de Iglesia. — Fueron nombrados en la asamblea de Iglesia del 7 de abril, dos diáconos para Colonia Sarandí, recayendo el nombramiento en los hermanos P. Alberto Gay y Juan Daniel Favat.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *(Atrasadas).* — *Enfermos.* — Su-

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

MEDICINA GENERAL

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

P AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309, 2.º Piso. — Apart. 5, Teléf. 8-46-50. Días restantes,

frió una delicada intervención quirúrgica, en Montevideo, la señora Catalina R. Viuda de Malan, de Colonia: la acompañamos con nuevos votos de pronto y completo restablecimiento.

—Regresó de Montevideo, adonde se había trasladado para someterse a intervención quirúrgica, la señora Silvia L. de García, de Colonia: su estado es muy satisfactorio.

—Fue operado en Rosario el hermano Enrique Tourn Baridon, de Tarariras: sigue mejorando paulatinamente.

—Se encuentra algo delicado de salud, el anciano hermano don Daniel Negrin, mientras sigue algo mejor don Daniel Berton, también de Colonia.

—Algo delicados en su estado de salud, don Juan Daniel Geymonat, de Colonia y el hermano José Perrachon, de San Pedro.

—Fueron a Montevideo, por razones de salud, los hermanos Esteban y Pedro Rostagnol S., nos alegramos de que ambos se encuentren muy mejorados.

—Por razones de salud, pasa una temporada en San Pedro, la señora Blanca G. de Gomet, de Arroyo Negro.

—Se sometió a leve intervención quirúrgica, en Colonia, la señorita Amandina Perrachon.

Cambios de domicilio. — Se ausentó para Montevideo, a fin de radicarse allí la familia de don Juan Pedro Benech, de San Pedro, a la que acompañamos con nuestros mejores votos de felicidad y bienestar: fue a ocupar la chaera su yerno, el hermano Carlos Alberto Tourn, que estaba radicado en El Cuadro.

—Se mudó para Artilleros, el hermano Pablo Charbonnier Bouissa, que vivía en San Juan; formulamos para él y su apreciada familia, los mejores votos de felicidad. Fue a ocupar esa chaera, en San Juan, el señor Héctor Lirio, del Quintón.

Viajeros. — Fueron a Paysandú, a visitar a la señora de don J. David Planchon, gravemente enferma, don Luis Gilles y señora.

—Para seguir estudios en Montevideo, se fueron a la Capital, los jóvenes Walter Bounous, Oriol Malan y Alvaro Ribeiro, de Colonia, Nelson Florin, de Riachuelo, Ulises Malan y la señorita Evelia A. Ugon, de Tarariras.

Enlaces. — El jueves 28 de marzo, en el Templo de San Pedro, consagraron su unión matrimonial, los jóvenes *Amado Negrin Carbajal* y *Olga Paulina Tourn Rivoir*, quienes han fijado su domicilio en El Cuadro.

—El sábado 30 de marzo, en la mayor intimidad, por razones de familia, fue bendecido el enlace del joven *Luis Alberto Velez* con la señorita *Gloria Violeta Rostan*, ambos de Dolores.

Invocamos sobre estos dos hogares, la bendición del señor y formulamos para ellos fervientes angurios de felicidad cristiana.

Cumpleaños. — El 29 de marzo, celebró su 92 cumpleaños, doña María N. Viuda de Barolin, de Riachuelo, con una fiestita familiar, en el transcurso de la cual se efectuó un culto de agradecimiento, en el que intervinieron los pastores Long y Negrin. Nuestra anciana hermana, que goza de salud relativamente buena, se vió rodeada en

esa ocasión, por buena parte de sus numerosos familiares.

Actividades varias. — Para el sábado 13 del corriente, anuncia su Kermesse anual, la Unión Cristiana de Tarariras, con un interesante programa recreativo y deportivo.

—El sábado 20, la Unión Cristiana de Colonia, conmemorará el 25.º Aniversario de su fundación, con un acto que se realizará en la Quinta Nimmo.

—El jueves 25, la Liga Femenina de San Pedro, celebrará con un acto sencillito, su 15.º Aniversario, con un acto que empezará a las 14 horas.

—Los días 27 y 28, se efectuará en Tarariras, la Tercera Asamblea de la Confederación de Juventud Evangélica del Uruguay, esperándose con tal motivo, la visita de una numerosa delegación de la juventud montevidiana y de delegaciones de las Uniones Cristianas del Uruguay.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — En Colonia, fueron operadas de apendicitis, la señorita María Emilia Bertalot, de San Pedro y la niña María Isabel Pontet, de Estanzuela, con resultado satisfactorio.

—En Montevideo, sufrió una delicada intervención quirúrgica, doña Catalina R. de Malan, de Colonia: su estado es muy satisfactorio: también en Montevideo, fue operada la hijita mayor de los esposos Mondon-Rivoir, de La Barra de San Juan y recientemente, el joven Lodovirico Mediza, quien ya ha regresado a su hogar, en San Pedro, muy restablecido.

—En Rosario se encuentra hospitalizado, en condiciones de salud bastante delicada, don Felipe Gardiol, de Tarariras.

—Guarda cama, desde hace más de tres semanas, el hermano Timoteo Grant, de Tarariras, encontrándose ahora en vías de restablecimiento.

—También guarda cama, si bien su estado no es de gravedad, desde hace unas tres semanas, la hermana Margarita R. de Caffarel, de Tarariras.

—Regresó de Montevideo, la señorita Alda Klett, de Colonia, después de haberse sometido a leve intervención quirúrgica.

—Fueron a la Capital, para consultar especialistas, don Juan D. Rivoir, de San Pedro y la hija Rosalía, y la hija mayor de los esposos Barolin-Rivoir de La Barra.

—Guardaron cama unos cuantos días, don Juan Charbonnier Berton y el hijo Enrique, la señora María A. Mondon de Negrin y el hijito mayor de los esposos Tourn-Benech, de San Pedro.

—Sufrió heridas en una mano, el joven Enzo Rostagnol.

—Se encuentra algo delicada de salud, nuestro anciano hermano, don Daniel Negrin, de Colonia.

Acompañamos a estos hermanos quebrantados en su salud física y a los que podamos haber omitido en esta crónica, con nuestra simpatía y con nuestras oraciones.

Simpatía. — A raíz del fallecimiento del Venerado Pastor Bounous, ha sido enlutada toda la Iglesia Valdense, de cuyo Cuerpo Pastoral el extinto era el Decano: nuestra Iglesia recuerda siempre con gratitud y

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLERMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

aprecio al Pactor Bounous, por haber sido el Pastor de las numerosas familias valdenses que se habían establecido en Riachuelo, en San Juan, en Tarariras y en San Pedro, antes que se organizara en 1906, esta Iglesia y se hiciera cargo de su dirección el Pastor Benjamín A. Pons. A las familias enlutadas y particularmente a las tres hijas, Laura, Marta y Constanza, radicadas en Colonia, enviamos, por medio de estas líneas, la expresión de nuestra profunda simpatía cristiana.

Kermesse en Tarariras. — Con bastante éxito, pese al día frío y a la reducida concurrencia en horas de la tarde, se efectuó el sábado 13 de abril, la Kermesse organizada por la Unión Cristiana. La realización de un Torneo de Volley-Ball, del que participaron dos cuadros de la Unión local, el de la Unión de Ombúes de Lavalle y el fuerte cuadro de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Montevideo, fué el "clou" de la fiesta, que terminó con el ajustado triunfo del equipo local y con algunos momentos de simpática camaradería en el Salón de la Unión. El resultado de la Kermesse, de unos doscientos cincuenta pesos aproximadamente, puede considerarse satisfactorio.

25.º Aniversario de la Unión Cristiana de Colonia. — El acto que organizó el día 20 de abril, la Unión Cristiana de Colonia, para celebrar el 25.º Aniversario de su fundación, se efectuó en la Quinta Nimmo, con buena asistencia, siendo digna de elogio, especialmente la numerosa delegación de la Unión Cristiana de Colonia Valdense. Después del culto a cargo del Pastor de la congregación, fué leída una interesante reseña escrita por el Presidente de la Unión, señor Diego Nimmo, y a continuación hicieron uso de la palabra delegados de varias Uniones hermanas, la señorita Nimmo, que fué la primera presidenta de la Unión y otras personas.

Se desarrolló, después del te, un interesante torneo de Volley-Ball femenino y al caer la tarde, nos retiramos de ese hermoso lugar, muy agradecidos y formulando los mejores augurios para la Unión Cristiana de Colonia.

XV Aniversario de la Liga Femenina de San Pedro. — Con todo éxito se desarrolló el 25 de abril, un acto para recordar el 15.º aniversario de la fundación de esa Liga, que hoy está en pleno florecimiento de actividades para el bienestar moral y espiritual de sus asociados y para el adelanto general de la Iglesia.

Cultos de Semana Santa. — Los cultos del domingo de Ramos, de Viernes Santo y de Pasena, fueron de bendición para los que concurrieron a ellos, siendo considerable el número de los que se acercaron a la Mesa del Señor, especialmente en Tarariras.

¡Cuán hermoso y necesario sería que esa semana fuera cada vez menos una semana de paseos, fiestas y viajes turísticos y cada vez más una semana de recordación de los sucesos de la vida de nuestro Señor, una semana de recogimiento y de humillación!

Conferencia del doctor T. Z. Koo. — Es muy probable que se efectúe una sola conferencia en nuestra congregación, con motivo de la visita del doctor Koo; y será en el Teatro Stella, de Colonia, el lunes 6 a las 18 y 30.

Hacemos un llamado a todos los que leen estas líneas, para que no dejen de concurrir a Colonia esa tarde, para conocer y escuchar una de las figuras más representativas y autorizadas del Cristianismo en los países asiáticos.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Confirmación de Catecúmenos.* — El domingo 21 de abril próximo, serán confirmados en Solemne Culto con Santa Cena, los catecúmenos que han finalizado sus estudios y expresado sus deseos de engrosar las filas de esta Iglesia.

Inauguración del edificio de El Triángulo. — El domingo 28 de abril a las 14 y 30 horas se realizará, Dios Mediante, la dedicación del Templo y del Salón de El Triángulo, a cuyos edificios se les está dando los retoques finales. Toda la congregación de Colonia Iris, está invitada a tan significativo acto.

Visita del Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor señor Juan Tron. — El pastor Juan Tron, visitará la Iglesia de Colonia Iris, durante la semana del 28 de abril al 5 de mayo, con el propósito de asistir a la Inauguración del Templo de El Triángulo y para realizar la Gran Colecta de Ayuda a la Iglesia Valdense de Italia. Confiamos que todos los miembros de la Iglesia respondan generosamente a tan importante Colecta.

Agradeciendo. — El Pastor de Colonia Iris, quisiera agradecer en nombre de su Iglesia, a los hermanos Valdenses del Uruguay, que contribuyeron espontáneamente en el mes de marzo próximo pasado, para el nuevo edificio de El Triángulo. La suma alcanza ya a los \$ 850.00, oro uruguayos. Confiamos puedan completarse los \$ 1.200.00, que aproximadamente se necesitan para cubrir totalmente los gastos.

Enfermos. — Varias personas de la congregación, han pasado o están pasando por pruebas en su salud. La señora Elena Boolls, Viuda Gardiol, fué operada de apéndice en Bahía Blanca. Está ya de regreso a su hogar, bien de salud. La misma operación sufrió la señorita Estela Rostan, que ya está repuesta en su hogar. Acompañada por su

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

NUEVO AVISO C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los **martes, jueves y sábados** a las 17 horas para regresar los **lunes, miércoles y viernes** a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Ronda deau. Teléf. 83478

Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :: Tarariras - Colonia

madre, la niña Nelly Rostan se halla sometida a un tratamiento médico especial en Bahía Blanca.

—El señor Juan Pedro Vigna, con todo éxito se ha sometido en Buenos Aires, a una intervención quirúrgica. Ha regresado a su hogar, acompañado de su esposa.

El Sr. Santiago Rochon Bastie se ha sometido a una intervención quirúrgica en la ciudad de La Plata. Su estado es satisfactorio.

Por razones de salud tuvo que ser trasladado a B. Blanca el Sr. José Bergondi. Nos alegramos saber que su estado no reviste gravedad.

La Srta. Olda O. Sassi está pasando por horas de prueba en su salud.

La Srta. Nélida Berton fué operada de apéndice en B. Blanca. Ha regresado, acompañada por su padre, ya restablecida.

El anciano Don Juan Pedro Negrin hace varios días que está delicado de salud.

A todos nuestros enfermos deseamos su restablecimiento y que Dios los acompañe con su fortaleza y cariño.

Viajeros. — Se han ausentado los siguientes estudiantes de la localidad: Nelly Bertin a la Facultad de Teología, Bs. Aires; Marcelo Dalmas al Liceo de Colonia Valdense; Norman Bertin a la Universidad de La Plata; Irma Vigna a la misma localidad; Etna Negrin, acompañada por su padre, a Rosario a proseguir sus estudios liceales. Visita el Uruguay la Srta. Mary Fleury. Ha regresado a Colonia Bidou la familia de Armando Janavel. Han regresado del Uruguay los Sres.: Pablo Talmon, Enrique Talmon, David Pilon, Alcides Tourn, Teófilo Vigna, Oscar Dalmas, Nelson Malan, la Sra. Lilia N. de Pontet e hijita, la Srta. Dora Malan, el Pastor y flia. Visitan a Colonia Iris las Señoritas Esther y María Luis Artus y el joven Víctor Talmon. De Comodoro Rivadavia el Sr. Alfredo Delbés y Sra.; de Cabildo la Sra. Gladys Rivoir de Fernández. De B. Blanca la Sra. Ida Viera. Han regresado después de 14 meses de servicio militar los jóvenes: Heriberto Tueat y Víctor Dalmas, de Río Gallegos, Chubut.

Casamientos. — Bendijo el matrimonio de Miguel Avella - Delta Negrin el Pastor Luis Villalpando de B. Blanca en Villa Iris, el 23 de febrero por ausencia del Pastor de la Iglesia. Agradecemos su visita. Los esposos Avella - Negrin se radicaron en Comodoro Rivadavia.

El sábado 30 de marzo en el hogar de la desposada recibió la consagración religiosa el enlace de Elbio Enrique Bonjour - Albina Schlaps. ¡Quiera Dios rodear con su amor y bendición a estos nuevos hogares formados!

Bautismos del año 1946. — En el transcurso del año fueron bautizados los siguientes niños: Nilda Beatriz Long, hija de Is-

mael y Aurora Gonnet; Lucía Carmen Bounat, hija de Félix y Sara H. de Bounat; Blanca Nieves y Fanny Delta Bertinat, hijas de Leopoldo y Gladys Sarden; Gladys Mabel Tourn, hija de Héctor Ermando y de Celina Elena Velázquez; Alvina Aurelia Labourie, hija de Alfonso y de Aurelia Forneron; Alicia Nelli Palacios, hija de Pedro Benigno y de Nelly Gonnet; Nora Lilia Constantin, hija de Héctor y de Margarita Bustamante; Eugenio Marcelo Pitta, hijo de Esteban y de Hilda Pichel; Gloria Azucena Negrin, hija de Adelino y de Julia Posensky; Mabel Alda Gonnet, hija de Manlio y de Blanca Negrin; David Edemar Sarden, hijo de Emilio y de Elvira María Viera; Alberto Nestor Davyt, hijo de Alejo y de Teresa Cicaré.

COLONIA GREISING-IBAÑEZ. — En su visita primaveral, estuvo en ésta, el Pastor señor Emilio H. Ganz, el 27 de marzo, quien vino acompañado de su señora esposa, estando entre nosotros hasta el martes 2 de abril. En su permanencia en esta Colonia, el Pastor Ganz efectuó varias reuniones: le fué posible realizar una en la "Mariscal", en casa del señor Juan Chauvie; en la misma hubo el bautismo de la niña Estela Marys, de Nelson Vigliem y Jacinta Rostan. Se hicieron otras reuniones: una en Sección Aiguá, en casa del señor Dino Ricca, con culto y ensayo de canto y el domingo 31, por la tarde, en el salón de cultos, el Pastor Ganz, dió la lección de catecismo y luego presidió el culto, en el que hubo Santa Cena. Otras reuniones, con ensayo de canto, se hicieron en casa de vecinos. Todas fueron bien concurridas y muy apreciadas.

El lunes, antes de regresar, en compañía de su señora esposa, visitaron en Lascano, a los hermanos Arturo y Gilberto Pons, por los que fué invitado a visitar una importante arrocera, que dista unos diez kilómetros de Lascano, resultando un paseo muy hermoso.

Agradecemos al Pastor Ganz y señora, por las muchas bendiciones que recibimos en el tiempo que estuvieron entre nosotros.

Catecismo. — Bajo la dirección de la señora María B. de Gonnet, se empezó el segundo domingo de marzo, las lecciones de catecismo, con la asistencia de varios catecúmenos.

Escuela Dominical. — También el segundo domingo de marzo, bajo la dirección del señor Dino Ricca, y señora Ida Garrou de Malan, ayudados por otros elementos, reanudó (después de las vacaciones), la Escuela Dominical a la que asisten unos 28 niños.

Viajeros. — De Artilleros, pasó unos días entre nosotros, el señor Carlos Bein con su señora esposa. Nos alegramos tener entre nosotros al señor Mauricio Gonnet, quien en

breve, se radicará definitivamente entre nosotros con su familia. Luego de pasar una temporada entre nosotros, el joven Indalecio Baridon Goss, regresó a Cosmopolita.

Hondo pesar causó entre nosotros el fallecimiento del Venerable Pastor señor Pedro Bounous; enviamos a sus familiares, nuestra sincera simpatía cristiana.

Corresponsal.

—ooo—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

OMBÚES DE LAVALLE. — Catalina Costabel de Peyrot. — A una avanzada edad, y luego de sufrir durante más de un año los efectos de la terrible enfermedad que minó su organismo, dejó la tierra esta hermana, en casa de su hija Emriqueta P. de Mattos, cerca de Conchillas, el día 19 de abril próximo pasado. El sepelio se realizó el día siguiente, en el cementerio de Conchillas, ante numerosa concurrencia de vecinos. Renovamos al esposo, don Bartolo Peyrot, a sus hijos, hermanos, nietos y demás familiares, la expresión de nuestra cristiana simpatía.

SAN PEDRO. — El día 10 de abril, falleció casi repentinamente, la niñita *Reina Isabel Carro Bertalot*, de cinco años.

Acompañamos a los padres acogojados a los hermanitos, y a todos los deudos, con nuestra simpatía cristiana.

"Dejad los niños venir a mí... porque de los tales, es el Reino de los Cielos.

Jesús.

—ooo—

Suscripciones Pagas

Colonia Valdense. — María A. de Geymonat, Ivonne V. B. de Galland, Adela M. de Bonjour, María B. de Pontet, Víctor Roland, Juan P. Beux, Enrique Bertinat, Humberto Courdin, Luis Jourdan, Juan P. Gonnet (1945), Beatriz Pons de Juele, Juan P. Maurin, David Davyt, Francisco Fernández (45-46), Leonardo Dovat Pons, Enrique Malan Felix, Pablo Bertinat, Constancia N. de Ricca, Elisa L. de Griot, Santiago Allio, Heriberto Geymonat.

